

MTL.

Conseil d'Etat	Raad van State
LEGISLATION	WETGEVING
6 JUN 1953	
- 1 - 2	
Bureau Coordination	

L.3641/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 2 juin 1953, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 28 mars 1952 sur la Police des Etrangers", a donné le 15 juin 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e Juni 1953 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 28 Maart 1952 op de vreemdelingenpolitie", heeft de 15e Juni 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'article 1er du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1er.-

L'article 10, alinéa 3, de la loi du 28 mars 1952 sur la police des étrangers est complété par la disposition suivante :

"Lorsque l'étranger dont l'expulsion est envisagée conformément aux articles 4, c, et 5, n'a pas désigné la personne visée au 3° de l'alinéa 2 ci-dessus, dans les formes et délais qui seront fixés par le Roi, le Ministre de la Justice opère cette désignation d'office et en informe l'étranger.".

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in artikel 1 van het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

Artikel 1.-

Het derde lid van artikel 10 van de wet van 28 Maart 1952 op de vreemdelingenpolitie wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"Wanneer de vreemdeling, wiens uitzetting overeenkomstig de artikelen 4, c, en 5 wordt overwogen, de persoon bedoeld in het 3° van het tweede lid hierboven niet heeft aangewezen in de vormen en binnen de termijnen die de Koning zal bepalen, doet de Minister van Justitie die aanwijzing van ambtswege en geeft hij de vreemdeling kennis daarvan.".

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président du président,
de Heren : Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van voorzitter,
de Raad van State,

M.SOMERHAUSEN, conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN, raadsheren van State,

F.DUCHENE, assessseurs de la section
de législation,
F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afde-
ling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la
version française et la version
néerlandaise a été vérifiée
sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

de la Justice.
van Justitie.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.